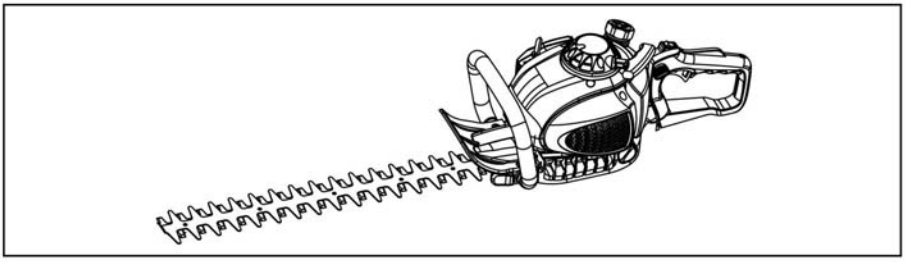
STERWINS

PHT25



FR

Traduction de la version originale du mode d'emploi
Taille-haie à essence

ES

Traducción de las Instrucciones originales
Cortasetos de gasolina

PT

Tradução das Instruções Originais
Corta-sebes a gasolina

IT

Traduzione delle istruzioni originali
Tagliasiepi a benzina

EL

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
Θαμνοκοπτικό βενζίνης

PL

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
SPALINOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

RU

Перевод оригинала инструкции
Бензиновый кусторез

UA

Переклад оригінальної інструкції
Бензоножиці для живоплоту

RO

Traducerea instrucțiunilor originale
Foarfece de tăiat gard viu cu motor pe benzină

TR

Orijinal talimatların çevirisi
Benzinli Çit Budama Makinesi

EN

Original Instruction
Petrol Hedge Trimmer

ADEO Services
Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

Made in P.R.C.2013

CE

STERWINS

Merci d'avoir acquis ce produit STERWINS. Nous sommes convaincus que ce produit répondra et même dépassera vos attentes en termes de qualité et de fiabilité. Prenez le temps de lire attentivement ce manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser votre nouveau produit, et respectez les mises en garde de sécurité élémentaires qu'il contient.

TABLE DES MATIÈRES

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

Les instructions fournies dans ce manuel associées à des symboles indiquent des points très importants qui doivent impérativement être pris en compte pour éviter des blessures corporelles graves potentielles. C'est pourquoi il vous est demandé de lire attentivement ces instructions et de les respecter scrupuleusement.

■ **MISES EN GARDE FOURNIES DANS CE MANUEL**

⚠WARNING Avertissement

Ce symbole signifie que les instructions doivent être respectées pour éviter des accidents pouvant provoquer des blessures corporelles graves ou mortelles.

IMPORTANT Important

Ce symbole signifie que les instructions doivent être respectées pour éviter des dommages mécaniques, des pannes et des dommages matériels.

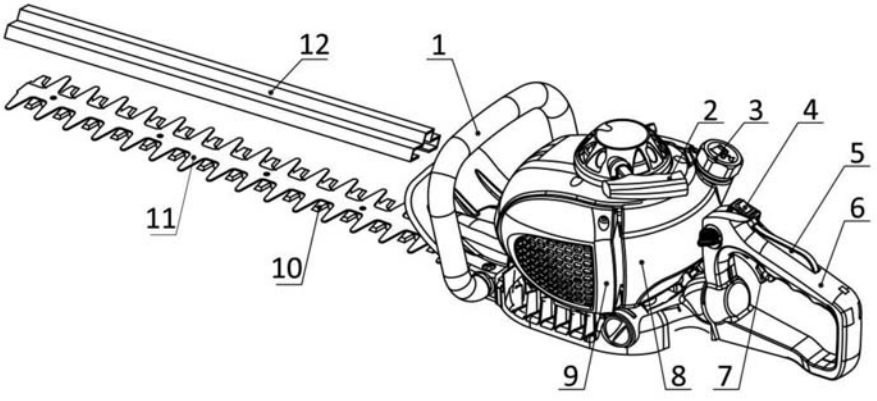
NOTE Remarque

Ce symbole correspond à des conseils ou des recommandations utiles concernant l'utilisation de ce produit.

1. Description des pièces..... 3
2. Étiquettes d'avertissements sur la machine..... 4
3. Symboles imprimés sur la machine 5
4. Consignes d'utilisation sécurisée 6
5. Carburant..... 14
6. Fonctionnement 17
7. Entretien..... 22
8. Stockage..... 29
9. Guide de dépannage..... 29
10. Mise au rebut des déchets et protection de l'environnement..... 30
11. Spécifications 31

1. Description des pièces

1. Poignée avant
2. Poignée de lancement
3. Bouchon du réservoir de carburant
4. Contact d'allumage
5. Verrou de gâchette d'accélération
6. Poignée arrière
7. Gâchette d'accélération
8. Réservoir d'essence
9. Couvercle du silencieux
10. Lame
11. Plaque non tranchante
12. Protège-lame



2. Étiquettes d'avertissements sur la machine

(1) Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser cette machine.

(2) Portez toujours des protections appropriées pour les oreilles, les yeux et la tête.

(3) Manipuler cette machine de façon incorrecte peut entraîner des accidents entraînant des blessures graves ou la mort. Lisez attentivement ce manuel et entrainez-vous à utiliser le taille-haie jusqu'à ce que vous soyez pleinement familiarisé(e) avec toutes les fonctions et que vous ayez appris à utiliser correctement la machine.

(4) Le dispositif de coupe est extrêmement tranchant et peut facilement provoquer des coupures.

(5) Niveau de puissance acoustique garantie de cette machine.

Si les étiquettes des avertissement se décollent ou sont devenus sales et impossibles à lire, vous devez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour commander de nouvelles étiquettes et les apposer aux emplacements requis.

Ne modifiez jamais votre machine.

Nous ne garantissons pas la machine si vous l'utilisez alors qu'elle a été transformée ou que vous ne respectez pas les instructions d'utilisation fournies dans le manuel.

3. Symboles présents sur l'outil

Pour la sécurité d'entretien et d'utilisation, des symboles en relief sont présents sur l'outil. Respectez ces indications et veillez à ne pas faire d'erreur.

(a) Le port de remplissage du "MÉLANGE D'ESSENCE"
Position: Bouchon du réservoir de carburant

(b) Le sens pour désactiver l'étrangleur
Position: Couvercle du filtre à air

(b) Le sens pour activer l'étrangleur
Position: Couvercle du filtre à air

4. Consignes d'utilisation sécurisée

■Apprentissage

Familiarisez-vous avec le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine pour la première fois.

■Avant de faire fonctionner le produit

1. CETTE MACHINE PEUT CAUSER DE GRAVES BLESSURES. Lisez attentivement les instructions sur la manipulation, la préparation, l'entretien, le démarrage et l'arrêt de la machine. Familiarisez-vous avec les boutons de contrôle et l'utilisation correcte de la machine. Vous devez savoir comment arrêter la machine rapidement en cas d'urgence.

2. Assurez-vous de garder ce manuel à portée de main afin que vous puissiez le consulter ultérieurement si des questions se posent. Notez également que si vous avez des questions auxquelles aucune réponse ne peut être trouvée dans ce manuel, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

3. Veillez à toujours inclure ce manuel lors de la vente, du prêt ou du transfert de cette machine à un tiers.

4. Ne laissez jamais les enfants ou toute personne incapable de comprendre entièrement les instructions données dans ce manuel utiliser ce produit.

5. Faites attention aux lignes électriques à haute tension.

6. Évitez d'utiliser la machine à proximité d'autres personnes, notamment d'enfants.

7. Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples, ni de bijoux, car ceux-ci risquent d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de travail, des lunettes de protection et des chaussures avec semelle antidérapante

4. Consignes d'utilisation sécurisée

8. Soyez particulièrement vigilant lors de la manipulation des carburants. Ils sont facilement inflammables, et leurs vapeurs sont explosives. Observez toujours les points suivants :

- Utilisez toujours les récipients prévus à cet effet.
- N'essayez en aucun cas de déboucher le réservoir ou de le remplir pendant que l'appareil est en marche. Avant de remplir le réservoir, attendez que le moteur et le pot d'échappement aient refroidi.
- Ne fumez pas en utilisant la machine.
- Remplissez toujours le réservoir en plein air.
- N'entreposez jamais le taille-haie ou le réservoir d'essence dans une pièce où se trouve une source de flamme nue (ex: chauffe-eau).
- En cas de déversement accidentel de carburant, ne tentez pas de démarrer la machine, mais déplacez le taille-haie loin du déversement avant de le démarrer.
- Après avoir rempli le réservoir, n'oubliez pas de remettre le bouchon en place et de le serrer fermement.
- S'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, cela doit être fait en extérieur.

9. Si le mécanisme de coupe heurte un objet étranger ou si le taille-haie se met à vibrer ou à produire des bruits suspects, coupez l'alimentation et laissez le taille-haie s'arrêter complètement. Déconnectez le fil de la bougie d'allumage et procédez de la manière suivante:

- repérez les signes de dégâts éventuels;
- repérez les pièces desserrées et resserrez-les, le cas échéant;
- réparez tous les pièces endommagées ou remplacez-les par des pièces de spécifications identiques.

CONDITIONS D'UTILISATION

1. Lorsque vous utilisez la machine, vous devez porter des vêtements appropriés et un équipement de protection comme décrit ci-dessous :

(1) Un casque

4. Consignes d'utilisation sécurisée

(2) Des protections auditives

(3) Des lunettes de protection ou masque protecteur

(4) Des gants épais de travail

(5) Des bottes de travail antidérapantes

2. Et vous devez emporter avec vous:

(1) Les accessoires adaptés

(2) Une réserve de carburant

(3) Une lame de rechange

(4) Des objets de marquage pour délimiter la zone de travail (corde, panneaux d'avertissement)

(5) Un sifflet (en cas d'urgence ou de collaboration)

(6) Une hache ou une scie (pour enlever des obstacles)

3. Ne portez pas de vêtements lâches, de bijoux, de shorts ni de sandales et ne travaillez pas pieds nus. Ne portez pas tout ce qui pourrait être pris par une partie mobile de la machine. Attachez vos cheveux pour qu'ils restent au-dessus des épaules.

ZONE DE TRAVAIL

1. Ne démarrez jamais le moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les fumées d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
2. N'utilisez jamais le produit

a. Lorsque le sol est glissant ou lorsqu'il existe d'autres conditions qui pourraient rendre impossible de maintenir une position stable.

b. La nuit, par temps de brouillard épais, ou à tout autre moment lorsque votre champ de vision peut être limité et où il serait difficile d'avoir une vision claire sur la zone de travail.

c. Sous la pluie ou pendant les orages, lors de forts coups de vents ou à tout autre moment lorsque les conditions météorologiques peuvent rendre dangereuse l'utilisation de cette machine.

4. Consignes d'utilisation sécurisée

PLANIFICATION DU TRAVAIL

1. Vous ne devez jamais utiliser le produit sous l'influence de l'alcool, si vous souffrez d'épuisement ou de manque de sommeil, si vous souffrez de somnolences à la suite d'une prise de médicaments, ou à tout autre moment lorsqu'il existe une possibilité que votre jugement puisse être compromis ou que vous ne soyez pas en mesure de faire fonctionner la machine correctement et en toute sécurité.
2. Lorsque vous planifiez la durée de votre travail, prévoyez suffisamment de temps pour vus reposer. Limitez la durée d'utilisation de la machine sans interruption à environ 30 à 40 minutes par session, et prenez 10 à 20 minutes de repos entre les sessions de travail. Essayez également d'effectuer le travail en moins de deux heures lors d'une seule journée.

⚠WARNING Avertissement

1. Si vous ne respectez pas la durée recommandée de travail ou les méthodes de travail conseillées (voir «**UTILISATION DU PRODUIT**"), des microtraumatismes répétés (RSI) pourraient se produire. Si vous ressentez une gêne, une rougeur et un gonflement de vos doigts ou de toute autre partie de votre corps, consultez un médecin avant que cela ne devienne pire.
2. Pour éviter les plaintes concernant le bruit causé par la machine, il est en général conseillé de faire fonctionner le taille-haie de 8 heures à 17 heures en semaine et de 9 heures à 17 heures le week-end.

NOTE Remarque

Vérifiez et respectez le règlement municipal concernant les horaires d'autorisation pour utiliser une machine sonore.

AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHE

1. La zone dans un périmètre de 15 m autour de la personne utilisant le produit doit être considérée comme une zone dangereuse dans laquelle personne ne doit entrer. Si nécessaire, une corde d'avertissement jaune et des panneaux d'avertissement doivent être placés autour du périmètre de la zone. Lorsque le travail doit être exécuté simultanément par deux ou plusieurs personnes, il faut également veiller à regarder constamment autour de la zone et vérifier la présence et l'emplacement des autres personnes qui travaillent de façon à maintenir une distance entre chaque personne

4. Consignes d'utilisation sécurisée

pour assurer la sécurité de chacun.

2. Vérifiez l'état de la zone de travail pour éviter tout accident en frappant des obstacles tels que des souches d'arbres, des pierres, des boîtes de conserve ou du verre brisé.
3. La machine ne doit en aucun cas être utilisée sans les poignées et les protections correctement montées. N'essayez jamais de faire fonctionner la machine partiellement montée ou modifiée d'une manière non autorisée.
4. N'utilisez pas la machine si le mécanisme de coupe est endommagé ou trop abîmé.
5. Avant de lancer le moteur, assurez-vous que le taille-haie se trouve dans une position correcte, telle que définie dans les instructions.

IMPORTANT Important

Enlevez tout obstacle avant de commencer le travail.

5. Inspectez entièrement la machine pour vérifier si les systèmes de fixation ne sont pas lâches ou s'il n'y a pas de fuite de carburant. Vérifiez que les lames sont correctement installées et solidement fixées.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Gardez tous les spectateurs, en particulier les enfants et les animaux à au moins 15 m de l'emplacement d'utilisation de la machine. Si quelqu'un approche, arrêtez immédiatement le moteur.

2. L'appareil est équipé d'un mécanisme d'embrayage centrifuge, de sorte que l'équipement de coupe commence à se déplacer dès que le moteur est démarré en plaçant la gâchette d'accélération en position de départ. Lors du démarrage du moteur, posez le produit sur le sol sur une surface plate et tenez-le fermement en place afin de garantir que ni le dispositif de coupe, ni la gâchette d'accélération n'entre en contact avec un obstacle lorsque le moteur démarre.

⚠WARNING Avertissement

- **Ne placez jamais la gâchette d'accélération en position de grande vitesse lors du démarrage du moteur.**
- **Ne démarrez jamais le moteur en plaçant la machine sur le côté du dispositif de coupe.**

4. Consignes d'utilisation sécurisée

3. Après le démarrage du moteur, assurez-vous que le dispositif de coupe s'immobilise lorsque la gâchette d'accélération est complètement déplacée vers sa position d'origine. Si le dispositif de coupe continue à se déplacer, même après que la gâchette d'accélération a été déplacée complètement en arrière, éteignez le moteur et amenez votre machine chez votre revendeur agréé pour la faire réparer.

UTILISATION DU PRODUIT

IMPORTANT Important

Coupez exclusivement les matériaux recommandés par le fabricant. Et utilisez le taille-haie uniquement de la façon décrite dans ce manuel.

1. Tenez fermement les poignées des deux mains et maintenez une prise forte. Ecartez légèrement vos pieds (un peu plus espacés que la largeur de vos épaules) afin que votre poids soit réparti uniformément sur vos deux jambes, et assurez-vous toujours de maintenir une même position stable pour travailler.
2. Maintenez la vitesse du moteur au niveau requis pour effectuer le travail de coupe, et de n'augmentez jamais la vitesse du moteur au-delà du niveau nécessaire.
3. Si la machine se met à vibrer anormalement, mettez immédiatement son moteur hors tension et inspectez la machine pour en trouver la cause. Cessez d'utiliser la machine jusqu'à ce qu'elle soit correctement réglée.
4. Veillez à maintenir toutes les parties de votre corps éloignées du mécanisme de coupe et des surfaces chaudes.
5. Ne touchez jamais le silencieux, la bougie ou d'autres parties métalliques du moteur lorsque le moteur est en fonctionnement ou immédiatement après l'arrêt du moteur. Cela pourrait causer des brûlures graves ou un choc électrique.
6. Pendant le fonctionnement de la machine, assurez-vous toujours de garder une position sûre et stable, en particulier si vous utilisez un escabeau ou une échelle.
7. Soyez toujours attentif(ve) à votre environnement et restez toujours sur vos gardes pour être prêt(e) à faire face à tout danger potentiel que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit généré par la machine.
8. Pour réduire tout risque d'incendie, gardez le moteur et le silencieux non obstrués de débris, de feuilles ou d'un excès de lubrifiant.
9. Coupez le moteur avant:

- de nettoyer la machine ou d'enlever une obstruction.
- de procéder à toute manipulation de réglage, d'entretien ou de contrôle sur le taille-haie.
- de modifier la position du dispositif de coupe.
- de laisser le taille-haie sans surveillance.

• SI QUELQU'UN S'APPROCHE DE LA ZONE DE TRAVAIL

4. Consignes d'utilisation sécurisée

1. Évitez les situations dangereuses à tout moment. Prévenez les adultes présents de garder les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail. Prenez des précautions si des personnes s'approchent. Des blessures peuvent résulter des projections de débris.
2. Si quelqu'un appelle ou vous interrompt alors que vous travaillez, assurez-vous toujours de couper le moteur avant de vous retourner. Évitez d'utiliser la machine à proximité d'autres personnes, notamment d'enfants.

ENTRETIEN

1. N'essayez pas de réparer la machine vous-même, sauf si vous êtes qualifié(e) pour le faire.
2. Afin de maintenir votre produit en état de bon fonctionnement, effectuez les opérations d'entretien et de contrôle décrites dans le manuel, à intervalles réguliers.
3. Veillez à toujours éteindre le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de procédure de contrôle.

⚠WARNING Avertissement

Les parties métalliques atteignent des températures élevées, immédiatement après l'arrêt du moteur.

4. Lors du remplacement du dispositif de coupe ou de toute autre pièce, ou lors du remplissage d'huile ou de lubrifiant, assurez-vous toujours d'utiliser **uniquement des produits de haute qualité.**
5. Dans le cas où une partie doit être remplacée ou si des travaux d'entretien ou de réparation non décrits dans ce manuel doivent être effectués, veuillez consulter un représentant agréé du magasin le plus proche.
6. N'utilisez aucun autre accessoire ou pièce détachée autres que ceux recommandés par le fabricant.
7. En aucun cas, vous ne devez démonter la machine ou la modifier. Cela pourrait causer des dommages sur le produit pendant le fonctionnement ou le produit pourrait ne plus fonctionner correctement.

MANIPULATION DU CARBURANT

1. Le moteur de cette machine est conçu pour fonctionner avec un carburant mixte qui contient de l'essence hautement inflammable. N'entreposez jamais de bidon de carburant et ne remplissez jamais le réservoir de carburant dans un endroit où se

4. Consignes d'utilisation sécurisée

2. trouvent une bouilloire, une chaudière, un feu de bois, des étincelles électriques, des étincelles de soudure, ou toute autre source de chaleur ou de feu qui pourrait enflammer le carburant.
3. Manipulez le carburant avec précaution car il est hautement inflammable. Ne fumez pas lorsque vous manipulez la machine et lorsque vous remplissez le réservoir de carburant.
4. Lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, éteignez toujours le moteur et laissez-le refroidir. Avant de remplir le réservoir, gardez un œil attentif sur les alentours pour vous assurer qu'il n'y a pas d'étincelles ou de flammes vives à proximité.
5. Si une certaine quantité de carburant s'est déversé hors du réservoir lors du remplissage, essuyez complètement le carburant renversé à l'aide d'un chiffon sec.
6. Après avoir rempli le réservoir, revissez solidement le bouchon en position sur le réservoir de carburant, puis portez la machine à environ 3 mètres ou plus de l'endroit où le carburant a été versé avant d'allumer le moteur.
7. N' inhalez pas les vapeurs de carburant car elles sont toxiques.

TRANSPORT

1. Lorsque vous portez le produit à la main, protégez le dispositif de coupe si nécessaire, soulevez le produit et portez-le en faisant attention à la lame.
2. Ne transportez jamais le produit dans un véhicule sur des routes accidentées sur de longues distances sans enlever tout le carburant du réservoir. Car autrement, le carburant pourrait s'écouler hors du réservoir pendant le transport.
3. Lorsque vous transportez ou rangez le taille-haie, veillez à toujours replacer la protection sur les lames de coupe.

■ **CARBURANT**

- **L'essence est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes ou d'étincelles près du carburant. Assurez-vous d'arrêter le moteur et de le laisser refroidir avant de remplir à nouveau le réservoir. Procédez au remplissage du réservoir sur un sol nu à l'extérieur puis déplacez-vous à au moins 3 m (10 pi) de distance de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de démarrer le moteur.**

5. Carburant

- Le moteur doit être lubrifié par une huile spécialement formulée pour les moteurs 2 temps à essence refroidis par air. -Veuillez utiliser une huile avec un anti oxydant de qualité, portant une étiquette indiquant qu'elle est expressément destinée aux moteurs 2 temps à refroidissement à air (huile JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE).
- N'utilisez pas d'huile mélangée BIA ou TWC (pour moteurs 2 temps à refroidissement à eau).

■ PROPORTION DE MÉLANGE RECOMMANDÉ ESSENCE 40 : HUILE 1

- **Les gaz d'échappement sont contrôlés par les paramètres et composants fondamentaux du moteur (c'est à dire, la carburation, le calage de l'allumage et la synchronisation de port) sans ajout de matériel ou toute introduction d'un matériau inerte durant la combustion.**
- Ces moteurs sont homologués pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.
- Assurez-vous d'utiliser de l'essence avec un indice d'octane minimum de 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Si vous utilisez une essence à indice d'octane inférieur à celui prescrit, la température du moteur risquerait d'augmenter et causer un problème sur le moteur tel qu'un grippage du piston.
- L'essence sans plomb est recommandée afin de réduire la contamination de l'air pour le bien de votre santé et l'environnement.
- Des essences ou huiles de mauvaise qualité peuvent endommager les joints d'étanchéité, les conduites de carburant ou le réservoir de carburant du moteur.

5. Carburant

■ COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

⚠WARNING Avertissement

- Prenez garde à l'agitation du carburant.

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Versez un peu de l'essence dans un bidon propre et homologué pour contenir du carburant.
3. Versez toute l'huile dans le bidon, puis secouez bien.
4. Versez le reste de l'essence dans le bidon, puis secouez à nouveau pendant une minute au minimum. Puisque certaines huiles peuvent être difficiles à agiter en fonction de leur composition, une agitation suffisante est nécessaire pour que le moteur dure longtemps. Si l'agitation est insuffisante, il pourra y avoir un risque accru de grippage précoce du piston dû à un mélange non homogène.
5. Placez une indication claire sur l'extérieur du bidon pour éviter qu'il ne soit confondu avec de l'essence ou d'autres bidons.
6. Indiquez le contenu sur le bidon pour une identification facile

■ REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR À CARBURANT

1. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir de carburant. Posez le bouchon dans un endroit non poussiéreux.
2. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 80% de sa capacité maximale.
3. Revissez complètement le bouchon du réservoir de carburant puis essuyez les coulures de carburant présentes sur la machine.

⚠WARNING Avertissement

1. Choisissez un sol nu à l'extérieur pour remplir le réservoir.
2. Déplacez-vous d'au moins 3 m de l'endroit où vous avez fait le plein avant de démarrer le moteur.
3. Arrêtez le moteur avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. A ce moment là, agitez suffisamment le mélange de carburant dans le réservoir.

5. Carburant

■ **POUR PROLONGER LA DURÉE DE VIE DU MOTEUR, ÉVITEZ:**

1. LE CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE PURE) – L'utilisation de ce type de carburant endommagera gravement et très rapidement les pièces internes du moteur.
2. LE CARBUROL – Il peut entraîner une détérioration des pièces en caoutchouc et / ou en plastique et empêcher la lubrification du moteur.
3. L'HUILE POUR MOTEUR 4 TEMPS – L'utilisation de ce type d'huile peut provoquer l'encrassement de la bougie, le bouchage de l'orifice d'échappement ou le gommage des segments de piston.
4. **Les mélanges de carburant qui n'ont pas été utilisés pendant une période d'un mois ou plus** risquent de boucher le carburateur et d'empêcher le moteur de fonctionner correctement.
5. Dans le cas où la machine a été stockée pendant une longue période de temps, nettoyez le réservoir de carburant après l'avoir vidé. Ensuite, activez le moteur et videz le carburateur du carburant composite.
6. Jetez le récipient de mélange du carburant uniquement dans un centre de dépôt autorisé.

NOTE Remarque

- En ce qui concerne les détails de l'assurance qualité, lisez attentivement la description dans le paragraphe "Garantie Limitée". En outre, l'usure normale et les modifications réalisées sur le produit sans aucune influence fonctionnelle ne sont pas couverts par la garantie. Aussi, si les instructions fournies dans le manuel d'utilisation ne sont pas respectées pour le mélange de carburant, etc. les dommages causés ne pourront pas être couverts par la garantie.

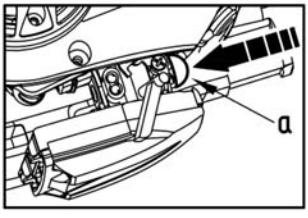
6. Fonctionnement

■ DÉMARRAGE DU MOTEUR

⚠WARNING Avertissement

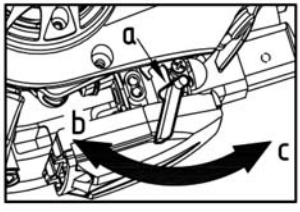
La tête de coupe commencera à fonctionner dès que le moteur sera démarré.

1. Remplissez le réservoir de carburant et fermez solidement le bouchon.
2. Placez l'appareil sur une surface plate et ferme. Gardez la tête de coupe hors du sol et loin des objets environnants car elle commencera à se déplacer lors du démarrage du moteur.
3. Pressez plusieurs fois la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive dans la pompe.



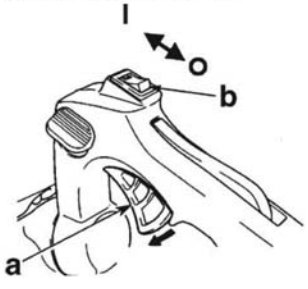
(a) Poire d'amorçage

4. Si le moteur est froid, baissez le démarreur en position fermée.



(a) Levier du démarreur (b) en position fermée (c) ouverte

5. Positionnez le contact d'allumage en position « I ».



6. Fonctionnement

(a) Gâchette d'accélération (b) Contact d'allumage

6. Tout en tenant fermement la machine, tirez rapidement la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur soit lancé.

IMPORTANT Important

• Évitez de tirer sur la corde de démarrage jusqu'au bout ou de la relâcher en appuyant sur le bouton. Ces actions pourraient entraîner des dommages sur le démarreur.

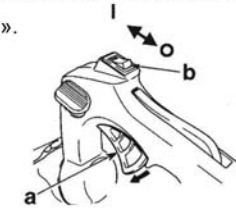
7. Actionnez la gâchette d'accélération pour permettre le retour de l'étrangleur en position de marche et redémarrez le moteur.
8. Laissez le moteur chauffer pendant quelques minutes avant de commencer l'utilisation.

NOTE Remarque

1. Lors d'un redémarrage du moteur immédiatement après l'avoir arrêté, laissez le démarreur en position ouverte.
2. Un étranglement excessif peut rendre le moteur difficile à démarrer en raison de l'excédent de carburant. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, ouvrez l'étrangleur et tirez de manière répétée sur la corde de démarrage, ou enlevez la bougie d'allumage et faites-la sécher.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Relâchez la gâchette d'accélération et laissez le moteur tourner durant 30 secondes.
2. Positionnez le contact d'allumage en position « O ».



IMPORTANT Important

• Sauf en cas d'urgence, évitez d'arrêter le moteur tout en tirant sur la gâchette d'accélération.

NOTE Remarque

6. Fonctionnement

Si le moteur ne s'arrête pas lorsque le contact d'allumage du moteur est mis en position d'arrêt, fermez le levier de l'étrangleur et arrêtez le moteur.

Dans ce cas, veuillez amener la machine à votre revendeur spécialisé le plus proche pour la faire réparer.

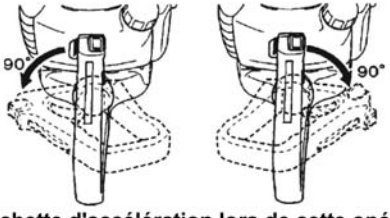
TRAVAIL DE COUPE

⚠WARNING Avertissement

- **Les conditions météorologiques et l'altitude peuvent affecter la carburation.**
- **Ne permettez à personne de rester près du taille-haie alors que vous travaillez ou que vous réglez le carburateur.**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA POIGNÉE

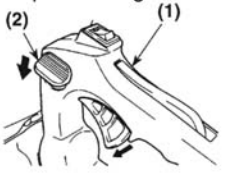
- Pour réduire la fatigue lors de la coupe des haies, la poignée peut pivoter sur 90 ° vers la gauche ou la droite.



- **N'appuyez pas sur la gâchette d'accélération lors de cette opération!**

Procédez comme suit:

1. Libérez la poignée en appuyant sur le levier de blocage.
2. Tournez la poignée jusqu'à ce que le levier de blocage s'enclenche.
3. Lorsque la poignée est verrouillée dans sa nouvelle position, vous pouvez de nouveau presser la gâchette d'accélération.



(1) Poignée 2) Levier de verrouillage

- Vous pouvez faire pivoter la poignée même avec le moteur au ralenti parce que le taille-haie est équipé d'un frein de lame qui maintient les lames à l'arrêt.

■ TECHNIQUES D'UTILISATION DU TAILLE-HAIE

Coupez d'abord les côtés d'une haie, puis le haut.

6. Fonctionnement

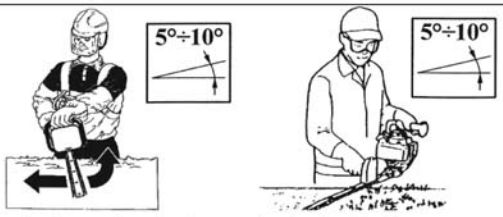
Coupe verticale:

- Avec la lame à double face du taille-haie, coupez en formant un arc à partir du bas vers le haut, puis vers le bas pour utiliser les deux côtés de la lame.

Coupe horizontale:

- Afin d'obtenir les meilleurs résultats de coupe, inclinez légèrement la lame (5 ÷ 10 °) dans le sens de la coupe.

6. Fonctionnement



Coupez lentement, surtout avec des haies épaisses.

⚠WARNING Avertissement

Conformez-vous toujours aux règles élémentaires de sécurité.
Le taille-haie ne doit être utilisé que pour tailler des haies, des arbustes et des buissons. Il est interdit de l'utiliser pour couper d'autres types de matériaux. N'utilisez pas le taille-haie comme levier pour soulever, déplacer ou casser des objets, et ne l'accrochez pas sur un support fixe. Il est interdit d'utiliser des outils ou des applications qui ne sont pas recommandés par le fabricant concernant l'utilisation du taille-haie. N'utilisez pas le taille-haie pour élaguer les arbres ou pour couper l'herbe.

- Utilisez uniquement la force d'accélération nécessaire pour le travail en cours. Une vitesse excessive du moteur n'est pas nécessaire.
- Évitez de couper des branches épaisses, car cela endommagerait les lames et raccourcirait la durée de vie des systèmes d'entraînement.
- Incliner le taille-haie sur 5 à 10 ° par rapport à l'objet de coupe rendra la tâche plus facile et fournira un bon résultat.
- Gardez toujours votre corps du côté du carburateur du taille-haie, et jamais du côté du silencieux.
- Lorsqu'une nouvelle machine est utilisée, une petite quantité de graisse peut sortir de la boîte d'engrenages durant les premières minutes. Mais, puisque cette graisse est un excès, il n'y a pas lieu de s'alarmer. Essuyez-la simplement après avoir éteint le moteur.
- Rappelez-vous toujours que la pointe de la lame ne coupe pas. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en ne forçant pas la lame dans la zone de coupe. Laissez la machine couper à son propre rythme.

7. Entretien

	Système/composants	Procédure	Avant l'utilisation	Après 25 heures d'utilisation	Après 50 heures d'utilisation	Après 100 heures d'utilisation	Remarque
Moteur	Fuite de carburant, les déversement de carburant	Essuyer	√				
	Réservoir de carburant, filtre à air, filtre à carburant	Inspecter ou nettoyer	√	√			Remplacer si nécessaire.
	Vis de réglage du ralenti	Se référer au réglage au ralenti	√				Remplacer le carburateur si nécessaire
	Bougie d'allumage	Nettoyer et réajuster l'écartement des électrodes			√		Ecartement: 0,6-0,7mm Remplacer si nécessaire.
	Ailettes de cylindre, entrée d'air de refroidissement de l'air	Nettoyer		√			
	Silencieux, pare-étincelles, orifice d'échappement du cylindre	Nettoyer				√	
Taille-haie	Gâchette d'accélérateur, contact d'allumage	Vérifier le fonctionnement	√				
	Dispositif de coupe	Remplacer si défectueux	√				
	Boîtier d'Engrenage	Lubrifier		√			
	Vis/écrous/boulons	Resserrer ou remplacer	√			√	Pas de réglage de vis
	Protection anti-débris	Vérifier s'il est attaché	√				

7. Entretien

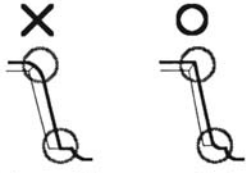
⚠WARNING Avertissement

- **Assurez-vous que le moteur est arrêté et refroidi avant d'effectuer un entretien sur la machine. Le contact avec la tête de coupe en mouvement ou le silencieux chaud peut entraîner des blessures.**

Lorsque vous devez arrêté le taille-haie pour effectuer un entretien, une inspection ou pour le ranger, coupez la source d'alimentation, débranchez le fil d'allumage de la bougie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Avant de ranger, réparer ou examiner l'appareil, éteignez-le, déconnectez le fil de la bougie d'allumage et attendez l'arrêt complet des parties mobiles. Laissez le taille-haie refroidir avant de procéder à des contrôles ou à des réglages.

LAME DE COUPE

- Contrôlez la lame et les attaches pour vérifier qu'elles ne sont pas relâchées, fissurées ou tordues.
- Vérifiez les bords de coupe et aiguisez avec une lime plate.
  1. Gardez le coin d'extrémité tranchant.
- 2. Arrondissez le bas du bord.
- 3. N'utilisez pas d'eau pour affûter.



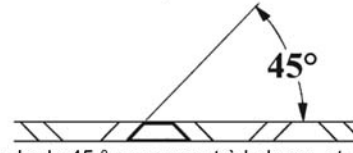
- **Vous n'avez pas besoin d'ajuster l'écart entre la lame supérieure et la lame inférieure car ce produit est conçu avec un écart optimal quand il est correctement réglé.**

(1) Boulon (2) Plaque (3) Entretoise (4) Écrou

7. Entretien

IMPORTANT Important

Lors du montage de la lame, assurez-vous de fixer l'entretoise, la rondelle et le boulon, puis serrez l'écrou.



■ AFFÛTAGE

Gardez toujours la lime ou l'affûteur sur un angle de 45 ° par rapport à la lame, et:

• Aiguisez toujours dans le sens du bord de coupe;

• Remarque: les limes coupent dans une seule direction; soulevez la lime de la lame pour repasser la lime à chaque fois ;

• Retirez toutes les bavures du bord de la lame avec une pierre d'affûtage;

• Retirez le moins de matière possible;

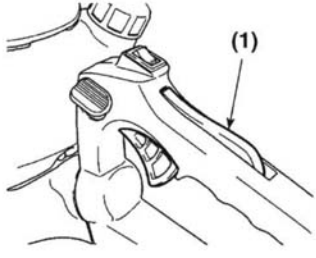
• Avant de remonter les lames aiguisées, enlevez tous les dépôts de l'affûtage, puis appliquez de la graisse.

N'essayez pas d'aiguiser une lame endommagée: changez-la ou amenez-la à un centre d'entretien.

VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

WARNING Avertissement

- **Cessez l'utilisation lorsque le verrou de sécurité est défectueux.**
- Le verrou de sécurité permet de ne pas presser la gâchette d'accélération sans intention. Lorsque le verrou de sécurité est enclenché, la gâchette d'accélération est bloquée.



(1) Verrou de sécurité

7. Entretien

1. Vérifiez si la gâchette d'accélération ne bouge pas lorsque vous enclenchez le verrou de sécurité.
2. Vérifiez si la gâchette d'accélération se déplace lorsque vous la saisissez ou la relâchez tout en poussant le verrou de sécurité.
3. Vérifiez si le verrou de sécurité revient à sa position initiale lorsque vous relâchez votre main.

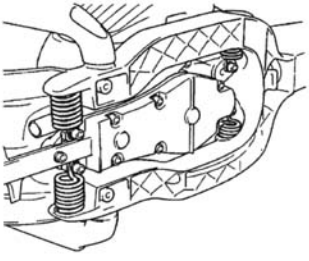
   • Si vous détectez un dysfonctionnement lors des contrôles indiqués ci-dessus, contactez votre revendeur le plus proche pour procéder à une réparation.

SYSTÈME ANTI-VIBRATION

⚠WARNING Avertissement

Si le système anti-vibrations est déformé ou endommagé, cela peut entraîner une instabilité ou une chute du moteur et / ou de la lame.

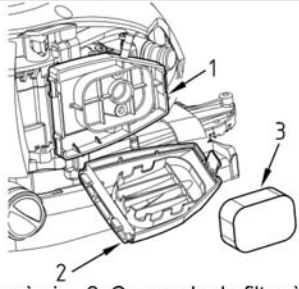
• Vérifiez périodiquement si les ressorts ne sont pas déformés ou endommagés.



FILTRE À AIR

• Le filtre à air, s'il est obstrué, réduira les performances du moteur. Vérifiez et nettoyez l'élément filtrant dans de l'eau chaude savonneuse si nécessaire. Faites-le sécher complètement avant de l'installer à nouveau. Si l'élément filtrant est cassé ou rétréci, remplacez-le par un nouveau filtre.

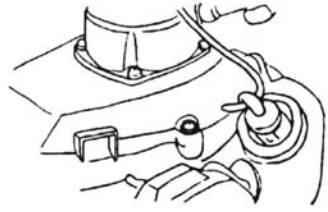
7. Entretien



1. Base du filtre à air 2. Couvercle du filtre à air 3. Élément filtrant

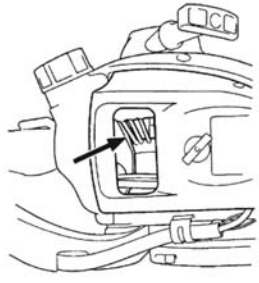
Filtre à carburant

- Si le moteur est en panne de carburant, vérifiez les éventuelles obstructions au niveau du bouchon de carburant et du filtre à carburant.



REFROIDISSEMENT À L'AIR

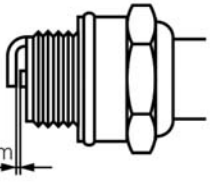
- Ce moteur est refroidi par l'air. L'accumulation de poussières entre l'orifice d'entrée de l'air refroidissant et les ailettes du cylindres peut provoquer une surchauffe du moteur. Inspectez et nettoyez régulièrement les ailettes du cylindre après avoir démonté le filtre à air et le carter du cylindre.



7. Entretien

BOUGIE D'ALLUMAGE

- Un démarrage difficile ou raté est souvent causé par une bougie encrassée. Nettoyez la bougie et vérifiez que l'écartement des électrodes est correct. Pour remplacer la bougie, assurez-vous d'utiliser le type approprié.



IMPORTANT

Important

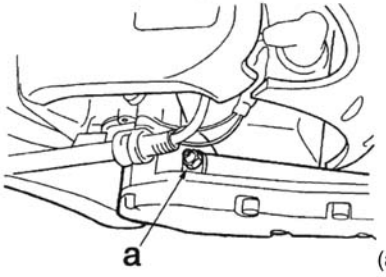
- Notez que l'utilisation d'une bougie d'un type autre que ceux désignés peut entraîner un dysfonctionnement du moteur ou une surchauffe et des dommages sur le moteur.
- Pour installer la bougie, tournez-la d'abord jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée, puis resserrez-la d'un quart de tour avec une clé à douille.

COUPLE DE SERRAGE: 14.7–21.5 N·m

Boîtier d'Engrenage

- Appliquez de la graisse multi-usage toutes les 25 heures d'utilisation.

1. Utilisez une pompe à graisse.
2. Appliquez la graisse jusqu'à ce qu'elle ressorte de la base des lames

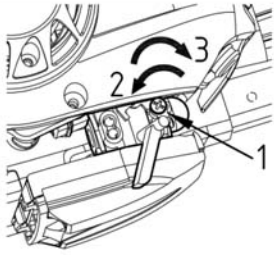


(a) Graisseur: Type A

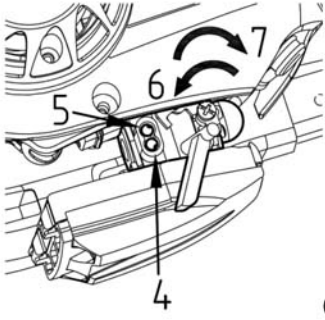
RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé en usine. Si votre appareil doit être réajusté en raison des changements d'altitude ou de conditions de fonctionnement, veuillez demander à votre revendeur d'effectuer le réglage. Un mauvais réglage peut causer des dommages sur votre appareil.

7. Entretien



(1) Vis de réglage du ralenti (2) Bas régime au ralenti (3) Haut régime au ralenti



(4) Vis de réglage de grande vitesse (ouverture 1 ± 1/4),

(5) Vis de réglage de faible vitesse (ouverture 1 ± 1/2), (6) Augmentation de vitesse (7) Diminution de vitesse

PROCÉDURES À EFFECTUER APRÈS 100 HEURES D'UTILISATION

1. Retirez le silencieux, insérez un tournevis dans la fente d'aération et enlevez toute accumulation de carbone. Nettoyez en même temps toute accumulation de carbone sur l'orifice d'échappement du silencieux et sur l'orifice d'échappement du cylindre.
2. Resserrez tous les écrous, les boulons et les vis.
3. Vérifiez si de l'huile ou de la graisse s'est écoulée entre la garniture d'embrayage et le tambour, et si c'est le cas, nettoyez avec de l'essence sans plomb et sans huile.

8. Rangement

1. Lubrifiez la lame pour empêcher qu'elle rouille.
2. Videz le réservoir de carburant et refermez le bouchon du réservoir.
3. Enlevez la bougie et versez un peu d'huile dans le cylindre.
4. Tournez le vilebrequin plusieurs fois en utilisant la corde de démarrage pour distribuer l'huile. Replacez la bougie.
5. Enveloppez le moteur avec une bâche en plastique.
6. Rangez le taille-haie en intérieur dans un endroit sec, sans poussières, hors de la portée des enfants, de préférence surélevé par rapport au sol et éloigné des sources de chaleur.
7. Rangez le taille-haie de manière à ce que les vapeurs de carburant ne puissent pas entrer en contact avec une étincelle ou avec une flamme nue. Attendez toujours que le taille-haie ait refroidi avant de le ranger.

9. Guide de dépannage

Cas 1. La machine ne démarre pas.

VÉRIFIEZ LES CAUSES PROBABLES

Réservoir de carburant → type de carburant incorrect → vider le réservoir et utiliser un combustible approprié

Filtre à carburant → Filtre à carburant obstrué → nettoyer

Vis de réglage du carburateur → hors de l'échelle de réglage → ajuster au sein de l'échelle

Bougie (pas d'étincelle) → bougie d'allumage encrassée / humide → nettoyer / sécher

→ écartement incorrect → régler l'écart correct (ECART: 0,6 ~ 0,7 mm)

Bougie → déconnectée → resserrer

Cas 2. Le moteur démarre, mais s'arrête de fonctionner / redémarrage difficile

VÉRIFIEZ LES CAUSES PROBABLES_

Réservoir de carburant → type de carburant incorrect ou carburant frelaté → vider le réservoir et utiliser un combustible approprié

Vis de réglage du carburateur → hors de l'échelle de réglage → ajuster au sein de l'échelle

Silencieux, cylindre (orifice d'échappement) → accumulation de carbone → nettoyer

Filtre à air → obstrué par des poussières → laver

Ailettes du cylindre, capot du ventilateur → obstrués par des poussières → nettoyer

10. Mise au rebut des déchets et protection de l'environnement

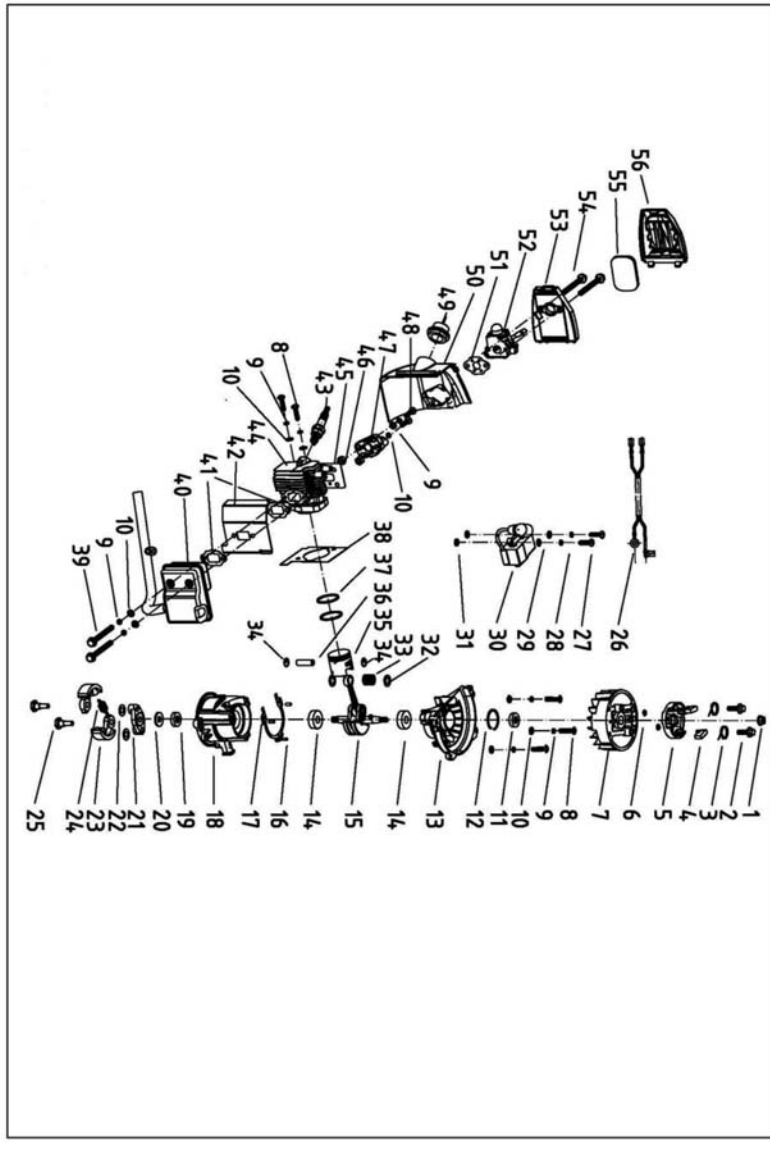
Ne déversez jamais l'huile de chaîne restante ou le carburant pour moteur 2 temps restant dans une canalisation d'évacuation, dans les égouts ou dans la terre. Au contraire, mettez-les au rebut d'une manière appropriée et respectueuse de l'environnement, par exemple dans une décharge ou un point de collecte spécifique.

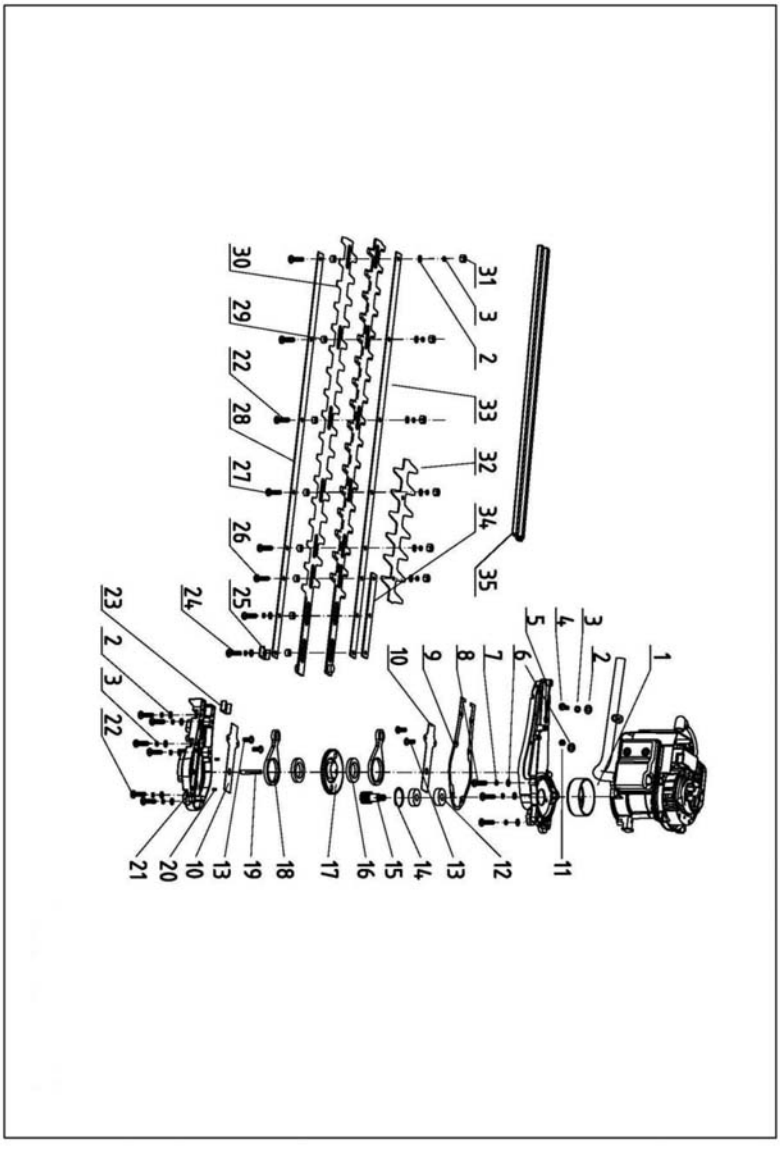
Si votre machine n'est plus fonctionnelle ou si vous n'en avez plus besoin, ne la jetez pas avec vos ordures ménagères, mais mettez-la au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement. Videz entièrement le réservoir de carburant et le réservoir d'huile/lubrifiant, et déposez le carburant et l'huile restants dans une décharge ou un point de collecte spécifique. Mettez également la machine au rebut dans un point de collecte/recyclage approprié. Cela permet le tri et le recyclage des pièces en métal et en plastique. Des informations concernant la mise au rebut des matériaux et des appareils sont disponibles auprès des administrations locales.

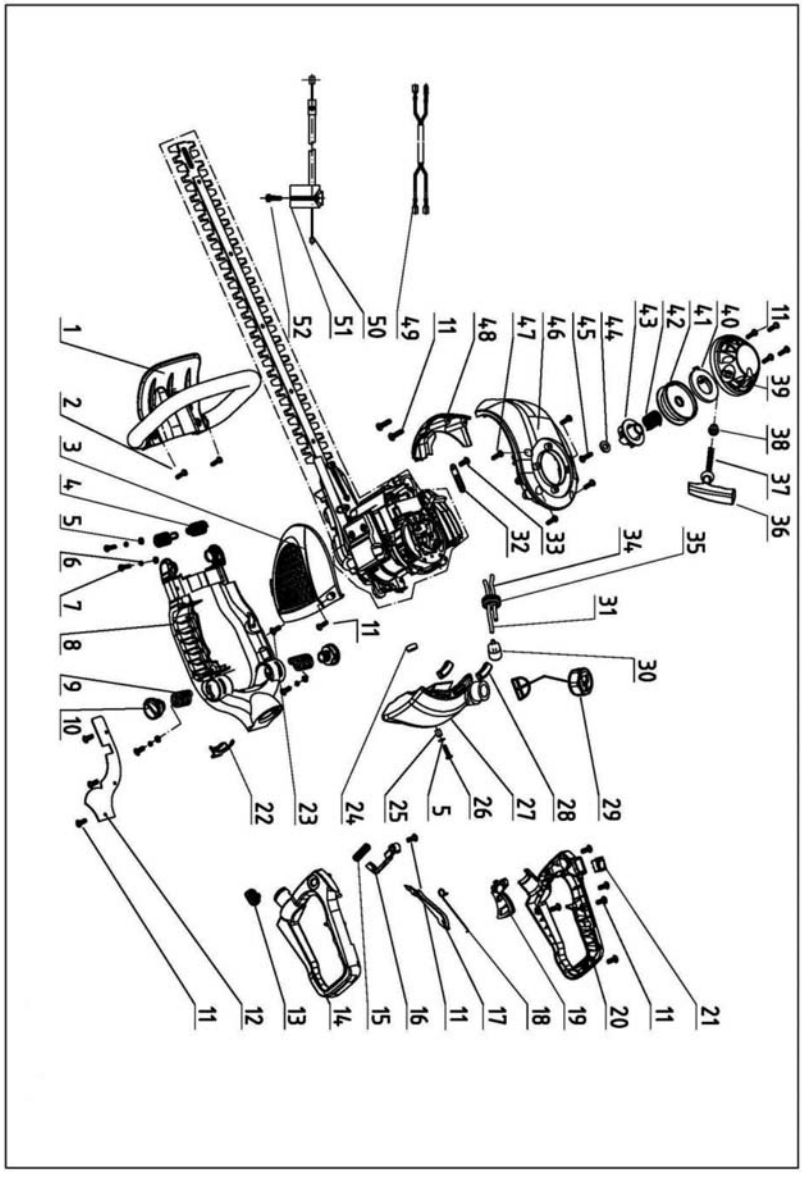
11. Spécifications

Modèle PHT25
Type ..... Type double-action
PHT25 ..... Double lame
Longueur de lame (de la pointe du carter d'engrenage) .....610 mm
Longueur de coupe utile..... 550 mm
Modèle du moteur..... 1E34F-2
Cylindrée..... 24,5 cm^3
Carburateur ..... Type diaphragme
Système d'allumage.....Magnéto et volant commandé
Carburant.....mélange (Essence 40 : Huile 1)
(utilisant l'huile de qualité JASO FC ou ISO EGC)
Capacité du réservoir de carburant .....0,33 L
Lanceur.....Lanceur à rappel
Embrayage.....Type centrifuge
Rapport de réduction..... 5,11
Poids à sec..... 5,4kg
Niveau de pression acoustique pour l'utilisateur (ISO 3744) L_{pA}:.....99,0dB(A)
Uncertainty of stated value K_{pA}: .....3,0 dB(A)
Puissance acoustique (ISO 3744)$L_{WA,d}$:.....110,0dB(A)
Valeur de vibration équivalente totale:
Poignée avant.....6,14m/s^2
Poignée arrière.....6,24m/s^2
Incertitude de la valeur attribuée .....1,5 m/s^2

Les spécifications sont sujettes à des changements sans avis préalable.


56
55
54
53
52
51
50
49
48
47
46
45
43
8
9
10
44
42
41
40
39
38
37
36
35
34
33
32
31
30
29
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
14
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52

GARANTIE

1. Les produits Sterwins sont conçus selon les normes les plus exigeantes pour l'usage domestique. 36 mois de garantie sont accordés sur les produits Sterwins, à compter de la date d'achat.

   Cette garantie couvre tous les défauts de matériel et de fabrication. Aucune garantie n'est toutefois due en d'autres cas, de quelque nature qu'ils soient, concernant directement ou indirectement une personne et/ou les matériaux. Les produits Sterwins ne sont pas destinés à l'usage professionnel.
2. En cas de problème ou de défaut, il est impératif de toujours consulter en premier lieu votre revendeur Sterwins. Celui-ci saura la plupart du temps résoudre le problème ou remédier au défaut sur-le-champ.
3. Des réparations effectuées ou des pièces remplacées ne peuvent en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie initiale.
4. Les altérations par suite d'un emploi abusif ou de l'usure, notamment des interrupteurs, des interrupteurs de sécurité du moteur et des moteurs, sont exclues de la garantie.
5. Votre recours à la garantie ne sera pris en compte pour autant que:
   - Un justificatif de la date d'achat puisse être présenté sous forme d'un ticket de caisse
   - L'appareil n'ait fait l'objet d'aucune réparation et/ou qu'aucune pièce n'ait été remplacée par une tierce personne
   - L'appareil n'a pas été utilisé de manière abusive (on n'a pas surchargé le moteur ni monté d'accessoires non approuvés).
   - Il n'y a pas de dommages dus à des causes extérieures ni à des intrus tels que du sable ou des cailloux.
   - Il n'y a pas de dommages résultant de la non-observation des instructions de sécurité et du mode d'emploi.
   - La réclamation soit accompagnée d'un descriptif de la nature du problème.
6. Les modalités de garantie sont valables en complément de nos conditions de livraison et de vente.
7. Les appareils défectueux adressés à Sterwins par l'intermédiaire de votre revendeur Sterwins seront retirés par Sterwins à condition que le produit soit dûment conditionné.
8. Les produits livrés dans des emballages altérés ou insuffisants seront refusés par Sterwins.

Déclaration de Conformité CE

Nous : ADEO Services

Rue Sadi Carnot - CS 00001

59790 RONCHIN - France

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :

Taille-haie à essence
Modèle : PHT25
Lot n° :

Satisfait aux exigences des directives du Conseil :

Directive CE Machines : 2006/42/CE

Directive CE Compatibilité électromagnétique : 2004/108/CE

Directive Bruit 2000/14/CE amendée par 2005/88/EC (Niveau de puissance sonore mesuré) : 107,4 dB(A), Niveau de puissance acoustique garanti : 110dB(A))

Directive Émissions 97/68/CE, dernière modification par 2010/26/EU

et est conforme aux normes :

EN ISO 10517:2009

EN ISO14982:2009

Fonction du signataire : Directeur des achats internationaux ADEO

Date : 07/09/2013 Bruno POTTIE

Deux derniers numéros du tirage CE : 13